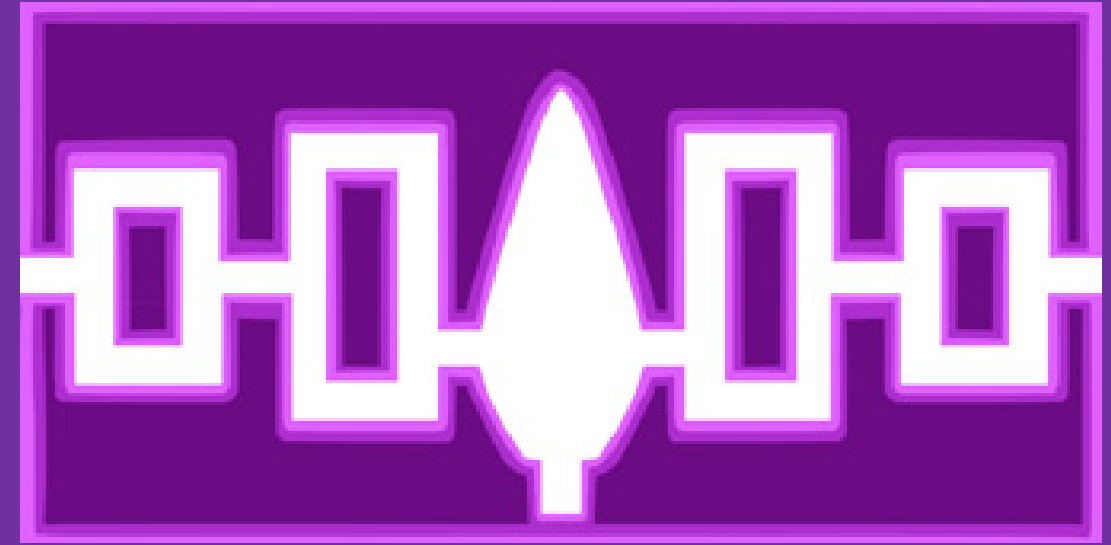


GLOSSARY

Please note all language words used in this book have been translated by Wesley Miller from the community of Six Nations, Joe Brown from Tyendingaga and Rick Hill Sr. from Six Nations. These are Haudenosaunee Iroquois communities located in Ontario, Canada.



Akohserake (*A-goh-se-LAW-gay*) - winter time
Akoksten'a (*A-gok-STUH-ah*) - an old woman
Aksotha (*A-goh-SO-tah*) - Her grandmother -locative
Anishinaabe (*A-nish-NAW-bay*) - Ojibway
A'nó:wara (*Ah'-NO-wa-lah*) - turtle
Ao (*Ow*) - a Mohawk exclamation "hey"
Etshitewatsi'a karahkwa (*Eh-chi-day-wah-JEE'-ah Ga-LUCK-wah*) - sun
Kanyen'kehaka (*Gun-yun'-gay-HAW-gah*) - Mohawk Nation
Kanyen'keha (*Gun-yun'-GEH-hah*) - Mohawk Language
Karonhià:ke (*Ga-loon-HYA-gay*) - the place in the sky
Ken'niyohontehsha (*Guh'-nee-yo-hoon-DES-ha*) - strawberry
Kwe kwe (*Gway Gway*) - a Mohawk greeting
Manitoulin Island - Island located in central Ontario
Nyawenkowa (*Nya-wuh-GO-wah*) - a big thanks
Ohenton Karihwaterkwen (*O-hawn-duh Ga-lee-h-wa-DECK-wuh*) - words before all else
Ohyariha (*O-hya-LEE-hah*) - June
Onkwehonwe (*Oon-gway-HOON-way*) - Original peoples
Orhen'kene (*Ol-huh-GAY-nay*) - morning
Orhyokon (*Ol-HYO-gooh*) - chipmunk
Oyen'kwa'onwe (*O-yuh'-gwa'-OON-way*) - tobacco
Pow Wow - First Nations cultural gathering with music, food, artwork and traditional teachings
Raksotha (*Luck-SO-tah*) - grandfather

Roksten'a (*Loak-STUH-ah*) - an old man
Rotinonhsyonni (*Lo-dee-noon-SHYOON-nee*) - People of the longhouse
Senhniseriyohstha (*Suh-nee-zay-lee-YOH-stah*) - good morning
Sewatis (*Say-WA-deez*) - John
She:kon (*Say-goh*) - hello / still / again
Shonkwaya'tihson (*Soon-gwa-yut-DEE-soon*) - the Creator
Ska'nyonhsa (*Sga'-NYOONH-sah*) - moose
Sora (*Zo-la*) - duck
Sose (*Zo-zay*) - Joe
Tekonnonhweratons (*Day-goon-noonh-way-LAW-doons*) - I give thanks to you
To ii tetewatskahon (*Doe ee'-eeh day-day-wut-SKAW-hoon*) - let's eat
Tota (*Duh-da*) - a Mohawk reference to Grandmother
Tsikara'tanya'ks (*Jee-ga-la'-DUN'-yuks*) - frog
Tsi'tsiakà: (*Jee'-ja-GAW-yoon*) - the matured flower
Tsyokwaris (*JOE-gwa-lees*) - red winged black bird
Turtle Island - Name of North America used by First Nations communities based on creation stories
Tyendingaga (*Ty-en-di-NAY-gah*) - a Mohawk community located in southern Ontario
Wahta (*Wah-da*) - a maple tree or the Mohawk community located in the Muskokas
Wari (*Wa-lee*) - Mary
Wa'tkonnonhweraton (*Wut-goon-noonh-way-LAW-doon*) - I gave thanks
Yethinihstenha Ohwentsya (*Yeh-tee'-nee-STUH-hah Oh-WUN-ja*) - mother earth